



INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC COMMISSION  
COMMISSION OCÉANOGRAPHIQUE INTERGOUVERNEMENTALE  
COMISIÓN OCEANOGRÁFICA INTERGUBERNAMENTAL  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات  
政府间海洋学委员会

UNESCO – 7 Place de Fontenoy - 75352 Paris Cedex 07 SP, France  
<http://ioc.unesco.org> - fax: +33 (0)1 45 68 58 12 - contact phone: +33 (0)1 45 68 39 83/84  
E-mail: [v.ryabinin@unesco.org](mailto:v.ryabinin@unesco.org)

**Lettre circulaire de la COI n° 2690**  
(Également disponible en anglais)

IOC/VR/TA/DCS/ei  
4 septembre 2017

**Aux :** Points focaux pour l'alerte aux tsunamis (TWFP) du GIC/NEAMTWS  
Contacts nationaux pour les tsunamis (TNC) du GIC/NEAMTWS  
Membres du Comité directeur du GIC/NEAMTWS  
Président et Vice-Présidents du GIC/NEAMTWS  
Président du GIC/CARIBE-EWS

**Cc :** Agences nationales officielles de coordination chargées d'assurer la liaison avec la COI dans les États membres du GIC/NEAMTWS  
Délégations permanentes/missions d'observation auprès de l'UNESCO et commissions nationales auprès de l'UNESCO dans les pays membres du GIC/NEAMTWS  
OMM  
Coordinateurs NAVAREA dans la région NEAM (Espagne, France, Royaume-Uni, Norvège et États-Unis d'Amérique)

**Objet : Deuxième annonce pour le système d'alerte rapide aux tsunamis et de mitigation dans l'Atlantique du Nord-Est, la Méditerranée et les mers adjacentes – Exercice d'alerte aux tsunamis : « NEAMWave17 », 31 octobre – 3 novembre 2017**

L'annonce initiale du troisième exercice d'alerte aux tsunamis dans la région NEAM, NEAMWave17, a été publiée dans la [lettre circulaire 2685](#) datée du 24 juillet 2017. Par cette lettre, j'ai le plaisir de vous fournir des informations supplémentaires au sujet de l'exercice et des modalités de participation.

NEAMWave17 impliquera la simulation de l'évaluation d'un tsunami, sur la base de quatre scénarios de tsunamis causés par un tremblement de terre. Les scénarios comprendront la diffusion d'un message d'alerte par un fournisseur de messages (phase A), qui sera suivie par des actions simulées des Points focaux nationaux d'alerte aux tsunamis/Centres nationaux d'alerte aux tsunamis (TWFP/NTWC) et des autorités de protection civile (CPA) (phase B). L'un des scénarios simulera également une « demande d'aide internationale » par le Mécanisme de protection civile de l'Union et du Centre de coordination de la réaction d'urgence (ERCC) de la Commission européenne (phase C). Les États membres sont encouragés à étendre l'exercice au niveau des communautés et y à inclure les infrastructures essentielles (par exemple les hôpitaux, les casernes de pompiers, les postes de police, les centrales électriques, les aéroports et les ports).

**Chairperson**

Prof. Peter M. HAUGAN  
Research Director II, Institute of Marine  
Research/Geophysical Institute  
University of Bergen  
P.O. Box 1870 Nordnes  
5817 Bergen  
NORWAY

**Executive Secretary**

Dr Vladimir RYABININ  
Intergovernmental Oceanographic  
Commission — UNESCO  
7 Place de Fontenoy  
75352 Paris Cedex 07 SP  
FRANCE

**Vice-Chairpersons**

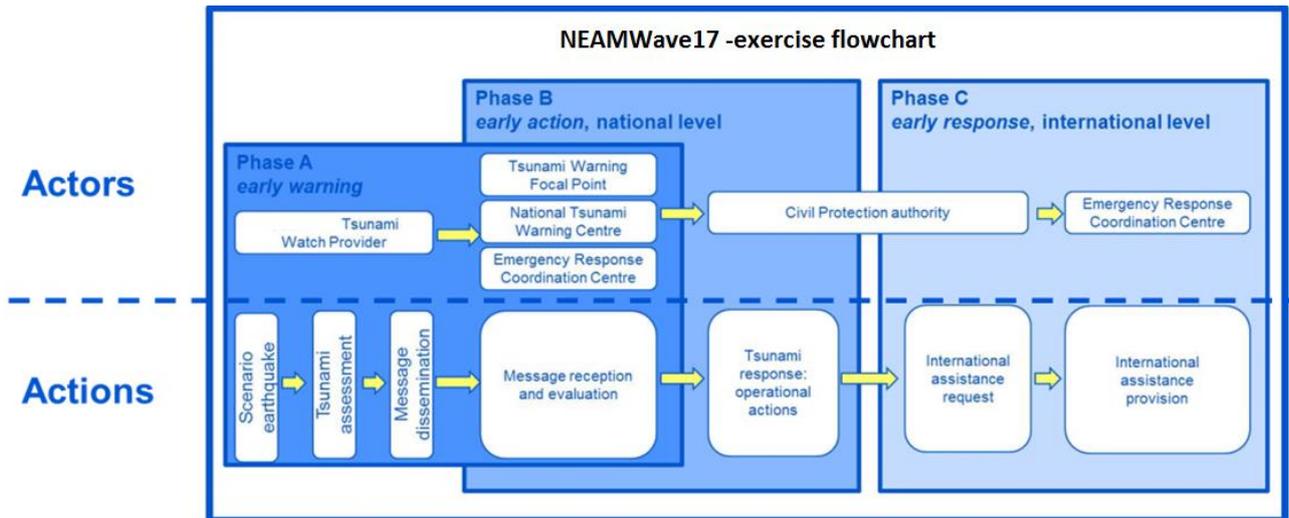
Ms Monika BREUCH-MORITZ  
President  
Federal Maritime and Hydrographic  
Agency (BSH)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg  
GERMANY

Dr Alexander POSTNOV  
Deputy Director  
State Oceanographic Institute  
ROSHYDROMET  
6, Kropotkinsky Lane  
119034 Moscow  
RUSSIAN FEDERATION

Mr Ariel Hernan TROISI  
Head, Oceanography Department  
Navy Hydrographic Service  
Av. Montes de Oca 2124  
C1270ABV Buenos Aires  
ARGENTINA

Dr Somkiat KHOKIATTIWONG  
Marine Biodiversity Research Specialist  
Department of Marine and Coastal  
Resources  
Government Compact B  
Changwattana Road  
Laksi  
12010 Bangkok  
THAILAND

Dr Ashley S. JOHNSON  
Director, Oceans Research  
Department of Environmental  
Affairs  
Foretrust Building  
Martin Hammerschlagt Way  
Foreshore  
SW Cape 8012 Cape Town  
SOUTH AFRICA



[Traduction des éléments du diagramme :

### NEAMWave17 – diagramme de l'exercice

#### Acteurs

**Phase A alerte précoce – Phase B action rapide, échelle nationale – Phase C intervention rapide, échelle internationale**

Responsable de la veille aux tsunamis → Point focal pour l'alerte aux tsunamis - Centre national d'alerte aux tsunamis – Centre de coordination de la réaction d'urgence → Autorité de protection civile → Centre de coordination de la réaction d'urgence

#### Actions

Scénario de tremblement de terre → Évaluation du tsunami → Diffusion du message → Réception du message et évaluation → Intervention consécutive au tsunami : actions opérationnelles → Demande d'aide internationale → Fourniture de l'aide internationale]

### Document relatif à l'exercice

Le Manuel d'instructions et les scénarios de l'exercice NEAMWave17 (IOC Technical Series, 134 Vol.1) sont joints en annexe à la présente lettre et seront disponibles en ligne à l'adresse suivante :

[http://www.ioc-tsunami.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=69&Itemid=69&lang=en](http://www.ioc-tsunami.org/index.php?option=com_content&view=article&id=69&Itemid=69&lang=en)

Le Manuel expose en détail la portée et les objectifs de l'exercice, fournit une description, des scénarios d'exercice, des formulaires de participation, une description des rôles, présente le déroulement de NEAMWave17 et son évaluation, ainsi que les dispositifs médiatiques.

Les quatre scénarios de l'exercice NEAMWave17 seront conduits par le CENALT (Centre d'alerte aux tsunamis, France, le 31 octobre au matin), KOERI (Kandilli Observatory and Earthquake Research Institute, Turquie, le 1<sup>er</sup> novembre au matin), INGV-NOA (Centro Nazionale Terremoti, Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (Italie) – Institut de géodynamique, Observatoire national d'Athènes (Grèce), le 2 novembre au matin et dans l'après-midi) et IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera, Portugal, le 3 novembre au matin et dans l'après-midi). Les instituts susmentionnés agiront dans le rôle de fournisseurs de messages dans le cadre de leur scénario respectif. Les États membres sont libres de souscrire à plus d'un scénario pendant l'exercice. Le calendrier ci-dessous résume les quatre scénarios ainsi que leurs différentes phases.

	<b>31/10/2017 9h00 – 10h20 UTC</b>	<b>01/11/2017 9h00 – 12h00 UTC</b>	<b>02/11/2017 9h00 – 12h30 UTC</b>	<b>03/11/2017 9h00 – 16h00 UTC</b>
<b>Scénario de la Méditerranée occidentale (CENALT)</b>	Phases A, B et C (fin de la phase C dans l'après-midi)			
<b>Scénario de la Méditerranée orientale (KOERI)</b>		Phases A et B		
<b>Scénario de la Méditerranée centrale (INGV-NOA)</b>			Phases A et B	
<b>Scénario de l'Atlantique du Nord-Est (IPMA)</b>				Phases A et B

### **Formulaire de demande de participation et Contact national pour l'exercice (CNE)**

Les États membres sont invités à remplir le « Formulaire de demande de participation au NEAMWave17 » et à l'envoyer au Secrétariat de la COI, au plus tard le 12 octobre 2017 (voir le formulaire ci-joint). Le formulaire fournit des informations sur le statut de la participation de chaque pays, à savoir les phases auxquelles le pays souhaite participer et le(s) scénario(s) au(x)quel(s) il souhaite souscrire. Le cas échéant, les autorités nationales de protection civile sont également encouragées à participer à la phase C, qui sera conduite uniquement pour le scénario de la Méditerranée occidentale (par le CENALT, le 31 octobre). Durant cette phase, il sera possible de simuler une demande d'aide internationale. Pour plus de précisions, se reporter au Manuel.

Pour le NEAMWave17, à moins qu'un autre contact n'ait été communiqué à la COI, le Contact national pour l'exercice (CNE) est par défaut le Contact national pour les tsunamis (CNT). Le CNT et/ou le CNE désigné seront les points focaux pour la communication concernant la conduite de l'exercice, et seront appelés à confirmer les dispositions existantes en cas d'alerte aux tsunamis dans leur pays, et à identifier les points de contact opérationnels pour la réception et la diffusion des messages d'alerte aux tsunamis. Le CNE désigné sera également chargé de coordonner les contributions à l'évaluation de l'exercice. Les coordonnées du CNE (s'il n'est pas le CNT) seront fournies dans le formulaire susmentionné.

### **Points de prévision de tsunamis pour la région NEAM**

Les messages qui seront envoyés durant l'exercice contiendront ce qu'on appelle des points de prévision de tsunamis (PPT). Un PPT est un emplacement pour lequel est fournie une estimation de l'heure d'arrivée et/ou de la hauteur des vagues. Les PPT peuvent correspondre à la présence de villes côtières ou de populations importantes, et/ou à l'emplacement de marégraphes. Certains États membres ont communiqué le détail de leurs PPT à la COI. Nous encourageons vivement les États membres qui ont prévu de participer au NEAMWave17 à nous faire parvenir ces informations au plus tard le 12 octobre 2017.

Pour résumer, je vous invite à fournir, au plus tard le 12 octobre 2017 :

- (1) le formulaire de participation dûment rempli ; et
- (2) les points de prévision de tsunamis (PPT) choisis par votre pays.

Veuillez envoyer lesdites informations au Secrétariat du GIC/NEAMTWS par courriel ([d.chang-seng@unesco.org](mailto:d.chang-seng@unesco.org)).

Au cours des deux dernières années, la région NEAMTWS a enregistré plusieurs tsunamis (par exemple ceux de la mer Égée (12 juin et 21 juillet 2017), de la mer d'Alboran (25 janvier 2016) et de la mer Ionienne (17 novembre 2015)), qui nous rappellent que les risques de tsunami sont réels dans la région NEAM. Le NEAMWave17 sera pour les États membres l'occasion d'effectuer un test complet de leur préparation et de leurs procédures d'intervention, et je les encourage tous à y participer.

Je vous prie d'agréer les assurances de ma très haute considération,

*[signature]*

Vladimir Ryabinin  
Secrétaire exécutif

Pièces jointes :

- 1 – Tsunami Exercise NEAMWave17: Exercise Instructions (en anglais seulement)
- 2 – Formulaire de demande de participation à l'exercice NEAMWave17

**FORMULAIRE DE DEMANDE DE PARTICIPATION AU NEAMWave17**

Veillez remplir ce formulaire et le renvoyer au Secrétariat de la COI ([neamwave@unesco.org](mailto:neamwave@unesco.org) avec copie à [d.chang-seng@unesco.org](mailto:d.chang-seng@unesco.org)) par le biais de votre Contact national pour l'exercice (CNE)\*, au plus tard le 12 octobre 2017.

<b>PAYS</b>	<b>COORDONNÉES</b>
Centre national d'alerte aux tsunamis <i>(actualiser uniquement en cas de changement de coordonnées)</i>	Institution : Adresse : Courriel du destinataire des messages de l'exercice : Numéro de téléphone mobile du destinataire des messages de l'exercice (sms) : Numéro de fax du destinataire des messages de l'exercice : Coordonnées SMT du destinataire des messages de l'exercice : Ligne fixe :
Point focal pour l'alerte aux tsunamis <i>(actualiser uniquement en cas de changement de coordonnées)</i>	Nom : Prénom : Courriel du destinataire des messages de l'exercice : Ligne fixe : Numéro de téléphone mobile du destinataire des messages de l'exercice (sms) : Numéro de fax :
Contact national pour l'exercice* ( <i>le Contact national pour l'exercice (CNE) est par défaut le Contact national pour les tsunamis (CNT)</i> )	Nom : Prénom : Courriel du destinataire des messages de l'exercice : Ligne fixe : Numéro de téléphone mobile du destinataire des messages de l'exercice (sms) : Numéro de fax :
Organisme de protection civile (CPA) (coordonnées de l'institution)	Institution : Adresse : Courriel de l'institution destinataire des messages de l'exercice : Numéro de téléphone mobile du destinataire des messages de l'exercice (sms) : Numéro de fax du destinataire des messages de l'exercice : Coordonnées SMT du destinataire des messages de l'exercice : Ligne fixe :
Organisme de protection civile  (personne à contacter)	Nom : Prénom : Courriel du destinataire des messages de l'exercice : Ligne fixe : Numéro de téléphone mobile du destinataire des messages de l'exercice (sms) : Numéro de fax :
Observateurs <sup>1</sup>	Institution : Nom : Prénom : Courriel du destinataire des messages de l'exercice : Ligne fixe : Numéro de téléphone mobile du destinataire des messages de l'exercice (sms) : Numéro de fax :

<sup>1</sup> Il est suggéré de choisir au maximum deux observateurs par institution.

PAYS	COORDONNÉES
<b>Scénarios de l'exercice<sup>2</sup></b> (veuillez sélectionner les scénarios auxquels les États membres participeront, en cochant pour chacun les phases de l'exercice qui seront mises en œuvre)	
Scénario de la Méditerranée occidentale par le CENALT (France)	<p><b>31/10/2017, matin</b>  <b>Participation à ce scénario</b> (oui/non) :            .....</p> <p><b>Phase A</b> : la participation à cette phase est automatique, dès lors que le pays choisit de participer au NEAMWave17.  <b>Phase B</b> (oui/non ; type d'exercice qui sera conduit à l'échelle nationale<sup>3</sup>) :            .....</p> <p><b>31/10/2017, après-midi</b>  <b>Phase C</b> (veuillez choisir l'option) :</p> <p><input type="checkbox"/> Participation en tant que pays touché sollicitant une aide internationale  <input type="checkbox"/> Participation en tant que pays offrant une aide internationale  <input type="checkbox"/> Ne participe pas</p>
Scénario de la Méditerranée orientale par le KOERI (Turquie)	<p><b>01/11/2017, matin</b>  <b>Participation à ce scénario</b> (oui/non) :            .....</p> <p><b>Phase A</b> : la participation à cette phase est automatique, dès lors que le pays choisit de participer au NEAMWave17.  <b>Phase B</b> (oui/non ; type d'exercice qui sera conduit à l'échelle nationale<sup>3</sup>) :            .....</p>
Scénario de la Méditerranée centrale par l'INGV <sup>4</sup> (Italie)	<p><b>02/11/2017, matin</b>  <b>Participation à ce scénario</b> (oui/non) :            .....</p> <p><b>Phase A</b> : la participation à cette phase est automatique, dès lors que le pays choisit de participer au NEAMWave17.  <b>Phase B</b> (oui/non ; type d'exercice qui sera conduit à l'échelle nationale<sup>3</sup>) :            .....</p>
Scénario de la Méditerranée centrale par le NOA <sup>4</sup> (Grèce)	<p><b>02/11/2017, matin</b>  <b>Participation à ce scénario</b> (oui/non) :            .....</p> <p><b>Phase A</b> : la participation à cette phase est automatique, dès lors que le pays choisit de participer au NEAMWave17.  <b>Phase B</b> (oui/non ; type d'exercice qui sera conduit à l'échelle nationale<sup>3</sup>) :            .....</p>
Scénario de l'Atlantique du Nord-Est par l'IPMA (Portugal)	<p><b>03/11/2017, matin</b>  <b>Participation à ce scénario</b> (oui/non) :            .....</p> <p><b>Phase A</b> : la participation à cette phase est automatique, dès lors que le pays choisit de participer au NEAMWave17.  <b>Phase B</b> (oui/non ; type d'exercice qui sera conduit à l'échelle nationale<sup>3</sup>) :            .....</p>
Liste des points de prévision de tsunamis pour lesquels les estimations de l'heure d'arrivée et de la hauteur des vagues doivent être incluses dans le scénario	Latitude, longitude

<sup>2</sup> Les États membres participants peuvent adapter les scénarios proposés en fonction de leurs besoins et de leurs objectifs.

<sup>3</sup> Par exemple, exercice d'orientation, exercice d'alerte, exercice de simulation, exercice opérationnel, exercice grandeur nature (voir le paragraphe 3.3.2 pour plus d'informations).

<sup>4</sup> Étant donné que l'INGV (Italie) et le NOA (Grèce) conduisent un scénario commun dans la Méditerranée centrale, les États membres sont libres de souscrire à l'un ou l'autre des TSP ou aux deux, comme ils préfèrent. Les États membres qui choisiront le scénario de la Méditerranée centrale auront la possibilité de recevoir les messages de l'exercice de l'INGV ou du NOA, ou de l'un des deux prestataires uniquement.

PAYS	COORDONNÉES
de l'exercice (coordonnées) <sup>5</sup> <i>(à fournir uniquement si les coordonnées officielles communiquées à la COI doivent être actualisées)</i>	

## Définitions

Point de contact national pour les tsunamis (TNC) : Personne désignée par le gouvernement d'un État membre du GIC pour représenter son pays aux fins de la coordination des activités internationales d'alerte aux tsunamis et de mitigation. Cette personne est un des principaux acteurs du programme du système national d'alerte aux tsunamis et de mitigation. Il peut s'agir du point focal pour l'alerte aux tsunamis, ou d'une personne appartenant à l'organisme national chargé de la gestion des catastrophes, ou membre d'une institution technique ou scientifique, ou de toute autre entité ayant des responsabilités en matière d'alerte aux tsunamis et de mitigation.

Centre national d'alerte aux tsunamis (NTWC) : Centre officiellement désigné par le gouvernement pour jouer un rôle de surveillance et émettre des alertes aux tsunamis et autres communiqués analogues sur le territoire national conformément aux procédures opérationnelles normalisées du pays.

Point focal pour l'alerte aux tsunamis (TWFP) : Point de contact disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 (un bureau, une unité opérationnelle ou un poste, et non un individu), désigné officiellement par le centre national d'alerte aux tsunamis ou par le gouvernement pour recevoir et diffuser les informations relatives aux tsunamis émises par un prestataire de services relatifs aux tsunamis du GIC, conformément aux procédures opérationnelles normalisées du pays. Le TWFP peut ou non être le NTWC.

---

<sup>5</sup> S'ils ne sont pas mentionnés ici, les points de prévision de tsunamis (PPT) seront choisis et utilisés par les C/TSP.